



北加州台灣同鄉聯合會

Taiwanese American Federation
of Northern California

PRESENTS

228

七十週年
和平紀念音樂會

70th Anniversary
Peace Memorial Concert

Saturday, February 25, 2017, 2:00 p.m.

灣區台灣基督教會

Formosan United Methodist Church
788 Lewelling Blvd., San Leandro, CA

Concert Program

Greetings

Charles Lee

Lighting Candles

Evangeline Lin

Prayer

Rev. Danny Huang

Event Remarks

Tom Yang

Praeludium and allegro
by Fritz Kreisler

Ethan Lin/violin
Elbert Tsai/piano

駛犁歌 選自兩張來自福爾摩沙的舊明信片
by 顏名秀

I-Hsuan Cheng/piano

黃昏的故鄉
by 中野忠晴/曲, 石青如/編曲

Elbert Tsai/violin
I-Hsuan Cheng/piano

Violin Concerto in D minor-1st movement
by Jean Sibelius

Savannah Jo Lack/violin,
I-Hsuan Cheng/piano

出外人
by 蕭泰然/曲

陳任遠/violin
顏加棋/piano

望春風
by 蕭泰然/曲

陳任遠/violin
顏加棋/piano

伊是咱的寶貝
by 陳明章/曲, 石青如/編曲

陳任遠/violin
顏加棋/piano

Songs my mother taught me
by Antonin Dvorak (trans. Kreisler)

Elbert Tsai/violin
I-Hsuan Cheng/piano



***** INTERMISSION *****

四聲合唱 李明君/女高音, 盧隨仁/女中音, 顏詒通/男高音,
唐兆立/男中音, 顏加棋/伴奏

嚙通嫌台灣

by 林央敏/詞, 蕭泰然/曲, 冉天豪/編曲

台灣百合

by 鄭智仁/詞、曲, 蔡昱姍/編曲

最後的住家

by 馬偕博士/詩詞, 何嘉駒/曲

天總是攏會光

by 鄭智仁/詞、曲, 蔡昱姍/編曲

東灣/東南灣合唱團

呂弘婷/指揮, 于樂/伴奏,
廖碧玉、張秀琴、游月清、何淑慈/Sop
陳慧珍、游芳慧、林春碧、徐紫綾/Alto
陳啟新、林政原、黃文勇/Tenor
陳義志、林政宏、陳英俊、葉漢平/Bass

阿爸的風吹

by 鄭智仁/詞、曲, 蔡昱姍/編曲

港都夜雨

by 楊三郎/曲, 呂傳梓/詞,
蔡昱姍/編曲

母親的名字台灣

by 王文德/詞、曲, 冉天豪/編曲



Musicians



Ryan Chen 陳任遠, Violinist, is a concert violinist and a renowned violin teacher. He received his Master of Music Diploma in Violin Performance from the Rueil-Malmaison National Conservatory in Paris. During his studies in Paris, Ryan gave many solo performances and chamber music with the Raspail String quartet. Immediately upon his return to Taiwan, Ryan was appointed Concertmaster of the

Taipei Symphony Orchestra.

Ryan has performed in the United States, Taiwan, Russia, China and Europe. He has also collaborated with many orchestras as a soloist, including the Ballet San Jose Silicon Valley Orchestra, Taipei Symphony Orchestra, Taipei Chamber Orchestra and Chinese Culture University Orchestra.

Soon after Ryan's relocation to San Jose, California in 2002, he started an active life as both an educator and a performer. Ryan Chen is currently the Music Director of SoundPost Youth Chamber Orchestra founded in the summer of 2014. He inspires the youth to utilize their talents and music-loving passion to interact with various communities and help others, learn to give generously and establish a foundation of well-rounded living.



Elbert Tsai 蔡維德, Violinist, leads a multifaceted career as virtuoso violinist and sought-after pedagogue. One of his musical missions is to revive the art of the virtuoso violin recital, which celebrates the short showpieces and gems of the instrument's 450-year musical history. Recent performances have been featured at the San Francisco Conservatory of Music,

Three Rivers Performing Arts Institute, YES Foundation for the Arts, Throckmorton Theatre, Claremont College, Le Petit Trianon Theatre, and Colburn School for the Performing Arts. As an orchestral violinist, Elbert performed with the San Francisco Ballet orchestra and San Francisco Symphony, touring with the symphony domestically and to Europe and Asia.

Elbert has taught violin and chamber music at Center Stage Strings, the Luzerne Music Center, San Francisco Conservatory of Music, SFCM Pre-College Division, and the Crowden School. He holds degrees from University of Southern California, Rice University, and Oberlin College where he majored in violin and took a minor in piano performance. For more information, please visit www.elberttsai.com.

Savannah Jo Lack, Violinist, is an Australian violinist and composer currently based in Los Angeles.

Savannah was awarded a Golden Fiddle Award in 2005 and a Churchill

Fellowship in 2006. Her work as a violinist and arranger can be heard on many studio albums, as well as

soundtracks and film scores. Savannah most recently worked with award winning German producer, Robot Koch on a cinematic release, 'Particle Fields' out on the Trees and Cyborgs label.



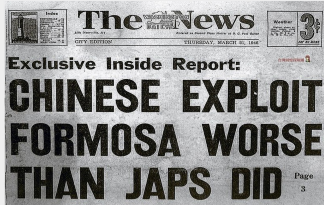
I-Hsuan Cheng 程伊萱, Pianist, started her life as a pianist at the age of four, and she has continued as a recitalist and a chamber musician throughout her life. She completed her graduate studies at the Eastman School of Music, receiving both a Master of Music degree and a Doctor of Musical Arts degree.

Dr. Cheng's performing career has taken her around the world, including Rhodos, Como, Taipei, New York City, San Diego, Paris, Prague, and Boston. A recent review in La Cronica described Dr. Cheng's performance as "captivating and mesmerizing," with her playing demonstrating "a palette of colors and poetry." Dr. Cheng's current performances include recitals with violinists Daniel Hung, David Leung, and Elbert Tsai. She cites her ballerina mother, Mei-Ling, as her primary artistic inspiration. She currently resides in San Francisco, California.



Nina Yen 顏加棋, Pianist, born in Taiwan, discovered the piano at age of five. Within a few years, she has won many prizes in Taiwan. In 2009, she was admitted into the Oberlin Conservatory of Music with a merit scholarship, where she completed her Bachelor's Degree under tutelage of Professor Haewon Song. In May, 2015, Ms. Yen completed a Master's Degree at the Peabody Institute of the Johns Hopkins University studying with Professor Yong Hi Moon. Nina is currently a member of MTAC (Music Teachers' Association of California), and CMTANC (Chinese Music Teachers' Association of Northern California).

A Dark Page of Taiwan History



Terror In Formosa

SHANGHAI, Mon. — A reign of terror, probably unequalled in the history of the Kuomintang Government was perpetrated in Formosa.

So said John W. Powell, the only American correspondent who has been able to visit Formosa since uprisings began in February.

Mr. Powell was writing in the China Weekly, a paper of which he is editor.

He said that Chinese Government troops committed some of the most unimaginable atrocities to suppress demonstrations.

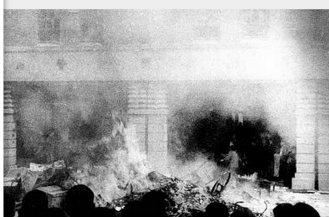
The Formosans had rioted against oppression far worse than that suffered at the hands of the Japanese.

After rioting began the Government sent out flying squads of troops who fired dumdum machine-gun bullets into every group they met.

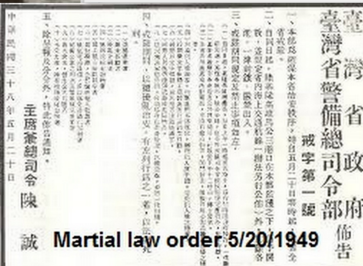
Deaths were conservatively estimated at 5000.

General Chen Yi, the Chinese Governor, then promised to accept reforms but used the truce period to reinforce his troops who then subjected Taihoku to a five-day blood bath.

The Daily News, Perth,
Monday, March 31, 1947



1949年的萬元舊臺幣，四張抵一元新臺幣



Martial law order: 5/20/1949



The February 28 Holocaust

On February 28, 1947, about two thousand people gathered in front of the Bureau of Monopoly in Taipei, Taiwan to protest the brutal beating on a woman cigarette peddler and the killing of a bystander by the police on the previous evening. The Chinese Governor, Chen Yi responded with machine guns, killing several people on the spot. Uprisings erupted. What ensued were a series of massacres on the island by the troops sent from China by Chiang Kai-Shek resulting in the deaths of more than 30,000 Taiwanese people, followed by an era of white terror (arrests and mysterious disappearances of countless additional people) by the military police for decades.

Seventy years later today, Taiwan has evolved into a democratic country, thanks to those brave people who sacrificed their lives, blood and freedom to continue their relentless fight for democracy and human rights. Taiwanese people will forgive but will never forget such a tragic page of Taiwan's history. In reconciliation with this painful past, we commemorate February 28 as the day of peace. May peace prevails on the island and earth.

主辦單位：北加州台灣同鄉聯合會

承辦單位：東灣台灣同鄉會

場地及茶點：東南灣台灣同鄉會

節目主持：周悅儀

音樂會籌備小組：李佳林，陳義志，鍾振乾，黃東昇，王瑞華，林俊提

音樂節目策劃：陳碧雲

節目表設計：Lynn Wang